WELT 3: WERKSTATT-MOND · MISSION 3.2

Erklären auf drei Niveaus

Ein Fachbegriff, drei Erklärungen: einfach, Standard, Vertiefung. Ihre Kolleg/innen raten blind, welche für wen ist – und Sie sehen, wo die KI zu kompliziert bleibt.

Zur Mission

DAUER 40 Min. KOSTEN Gratis WERKZEUGE ChatGPT, Claude (Web), Google Gemini DATENAMPEL Grün – unbedenklich

Das Wichtigste

- «Einfach» ist nicht «kürzer»: Einfach heisst kurze Sätze, ein Gedanke pro Satz, erklärte Fachwörter, Alltagsbeispiel.
- Niveaus mit überprüfbaren Regeln definieren (Satzlänge, Anzahl Fachwörter, Wortgrenze).
- Alle Niveaus sind fachlich gleich korrekt – einfach heisst nicht falsch, Vertiefung heisst mehr, nicht anders.
- Blindverkostung: Texte ohne Niveau-Hinweis zuordnen lassen; wo gezögert wird, sind die Niveaus zu ähnlich.
- Typischer Vereinfachungsfehler: aus «meistens» wird «immer», aus «insgesamt» wird «alle».
- Glossar in Erstsprachen übersetzen lassen – nur die Begriffe, Unterrichtssprache bleibt Deutsch.
- Rückübersetzung zeigt wackelige Formulierungen, ersetzt aber keine geprüfte Übersetzung.

Ihr Produkt

Eine **Erklärkarte auf drei Niveaus** zu einem Kernbegriff Ihres Fachs (einfache Sprache · Standard · Vertiefung) mit Mini-Glossar und Verständnisfrage pro Niveau – druckbar und für die ganze Fachschaft wiederverwendbar.

Abnahme: Mindestens eine Kollegin oder ein Kollege (oder Ihre Klasse im Unterricht) ordnet Ihre drei Texte ohne Hinweis richtig den Niveaus zu, der einfache Text besteht die Prüfkarte «Verständlichkeit», und alle Fachaussagen stimmen.

So gehen Sie vor

1. Die Probe aufs Exempel
2. Drei Frequenzen definieren
3. Die Blindverkostung
4. Prüfkarte und Fachcheck
5. Die Erklärkarte fertigstellen

Start-Prompt

Erkläre mir einfach, was [THEMA, z. B. Teuerung] bedeutet.

Qualitätscheck

- Mindestens eine Person (Kollegin, Kollege oder Klasse) konnte die Texte blind den Niveaus zuordnen (oder Sie haben die Texte nach dem Zögern geschärft).
- Niveau 1 besteht die Prüfkarte: kurze Sätze, höchstens zwei erklärte Fachwörter, ein Alltagsbeispiel.
- Alle drei Niveaus sind fachlich gleich korrekt; keine Aussage wurde durch Vereinfachen falsch oder absolut.
- Jede Zahl, jede Regel und jedes Gesetz im Text ist an einer Originalquelle geprüft – oder gestrichen.
- Die Zielgruppe ist allgemein beschrieben, ohne Angaben zu einzelnen Lernenden.

Hängen Sie fest? Frag die KI

Ich bin Lehrperson an einer Schweizer Berufsfachschule. Woran erkenne ich, ob ein Text für Lernende mit Deutsch als Zweitsprache verständlich ist? Gib mir 6 überprüfbare Merkmale (z. B. Satzlänge, Fachwörter, Beispiele) und erkläre den Unterschied zwischen «einfacher Sprache» und «Leichter Sprache». Nenne Suchbegriffe, mit denen ich verlässliche Leitfäden finde.

Klappt nicht? Jede Gratis-KI geht, z. B. Microsoft Copilot (kann eine datenschutzfreundliche Variante sein, wenn die Schule es mit Organisationskonto freigegeben hat), Mistral Vibe oder Perplexity. Für den Twist brauchen Sie ein zweites Modell.

Stand 19.11.2026 · CC BY 4.0 Alpasana GmbH · Werkzeuge ändern sich – prüfen Sie selbst.